



# GEMEINDEBRIEF ST. STEPHAN

*Evangelisch-Lutherische Kirchengemeinde  
in Wandsbek-Gartenstadt*

September bis November 2017



## REFORMATIONS-HERBST IN ST. STEPHAN

Reformationsjubiläum und Luther-Puppenspiel

Erntedank-Feier schon am 24. September

10.9. Schulanfänger-Gottesdienst

Konfirmanden-Nachzügler

28.10. Erste-Hilfe-Schulung

## **IHRE ERNTE-DANK-GABE DIESMAL SCHON AM 24. SEPTEMBER**

Wegen des langen ersten Oktober-Wochenendes haben wir unser Erntedank-Fest vorverlegt: auf den 24. September, denn wir hoffen zusammen mit unserer „Kindersingschule“ und der BrassBand auf zahlreiche Beteiligung!

Dazu wollen wir den Erntedank-Altar wieder gemeinsam schmücken – mit unseren Erntedank-Früchten – als Zeichen des Dankes für alles, was Gott uns zum Leben schenkt.

### **Bringen auch Sie Ihre Erntedank- Früchte!**

Sie können sie an den Tagen vorher schon abgeben: am Freitagvormittag oder am Samstagabend beim Konzert des „Prager Trios“ (siehe Seite 15).



Oder – noch schöner – Sie bringen Ihre Erntedankgaben einfach direkt am Sonntag mit in den Gottesdienst und legen sie zu den anderen Gaben. Wir werden alle Früchte schließlich einem sozialen Zweck zuführen.

## **GEMEINDEVERSAMMLUNG AM 19. NOVEMBER**

Die diesjährige Gemeindeversammlung soll am Sonntag, 19.11. stattfinden. Nach dem Gottesdienst, etwa gegen 11.15 Uhr, sind alle Gemeindeglieder herzlich in den Gemeinderaum, Stephanstraße 117 eingeladen.



Bei Kaffee und Tee berichtet der Kirchenge-meinderat von seiner Arbeit und seinen Plänen.

Auch die Arbeitsbereiche und einige Gruppen der Gemeinde können zu Gehör kommen.

Darüber hinaus können seitens der Gemeinde Fragen und Anregungen vorgebracht und besprochen werden.

Im Namen des Kirchengemeinderats lädt ein  
*Pastor Claus Conradi*

## **AUS DEM INHALT**

Gemeindeversammlung, Erntedank . . . . .	2
Reformationstag . . . . .	3
Luther-Puppenspiel . . . . .	4–5
Impressum, Förderkreise . . . . .	6
Ruhestand Maria Sitner . . . . .	6
Freud und Leid . . . . .	7
Erste-Hilfe-Kurs . . . . .	9

Gesprächsgruppen, Spieletreff . . . . .	9
Kinder-Eltern-Seiten . . . . .	10–11
Schulanfänger . . . . .	11
Musikprogramm . . . . .	13–19
Aus der Region . . . . .	20–25
Kontakt und Gruppen . . . . .	26–27
Unsere Gottesdienste . . . . .	Rückseite

## *Luther-Jubiläum am Höhepunkt*

Am 31.10.2017 jährt sich Luthers Thesenanschlag zum 500. Mal. Ein halbes Jahrtausend Reformations- und Geistesgeschichte ist Grund genug, sich in zahlreichen Veranstaltungen und Beiträgen mit der Reformation und ihren zentralen Gestalten zu befassen – natürlich besonders mit Martin Luther.

Neben manchen zeitgebunden-problematischen Seiten seines Wirkens lohnt es sich allerdings, nach Luthers bleibenden Einsichten zu fragen, die den christlichen Glauben immer wieder „auf den Punkt“ gebracht haben. Nicht nur die prägende Kraft seiner Sprache, sondern auch die Symbolkraft seiner Gedankenbilder wirkt bis heute fort.

Ein Beispiel ist die „**Lutherrose**“, die er sich zum Wappenbild wählte, um darin die Kernpunkte seines Glaubens darzustellen. In einem Brief beschreibt er die Einzelheiten sinngemäß:

*„**Das Kreuz** in der Mitte soll an Jesus Christus erinnern. Durch Jesus wissen wir Menschen, wie sehr Gott uns liebt. Das ist sehr wichtig. Deswegen steht es in der Mitte.*

*Gott lässt uns auch nicht allein, wenn es uns schlecht geht, wir Angst haben oder einsam sind.*

*Diese Botschaft soll man mit dem **Herzen** begreifen. Denn wer mit dem Herzen an Gott glaubt und ihm vertraut, der findet bei Gott immer offene Türen.*

*Die weiße **Rose** im himmelblauen Feld soll sagen, dass der Glaube an Gott uns Menschen Fröhlichkeit und Frieden schenkt. Das zeigt auch die **weiße** Farbe, die an Engel und himmlische Wesen erinnert.*

*An Gott zu glauben ist ein „himmlisches“ Vergnügen. Daher hat die weiße Rose auch einen blauen, einen **himmelblauen Hintergrund**.*

*Der **goldene Ring** ist ein Zeichen für Gottes Ewigkeit. Gottes Wort gilt ewig, so wie der Ring kein Ende hat.“*

Diese schlichte und zugleich tiefgründige Zusammenstellung verdeutlicht Luthers großes pädagogisches Geschick, auch den einfachen Menschen seiner Zeit die Zusammenhänge des Glaubens nahezubringen – sicherlich ebenfalls ein Grund für die große Wirkung seiner Botschaft.

Es grüßt Sie herzlich Ihr

*Pastor Claus Cöweli*



## **REFORMATIONSTAG 31.10.2017**

Die Gemeinden unserer Region laden ein zu einem gemeinsamen **Gottesdienst am Dienstag, 31. Oktober um 18 Uhr in unserer St. Stephan-Kirche.**

Gemeinsam wollen wir den Jubiläumstag begehen, aber nicht nur in die Vergangenheit schauen. Welche Impulse nehmen wir mit für den weiteren Weg unserer Kirche, aber auch unseres persönlichen Glaubens?

# 500 Jahre Reformation

**Puppenspiel  
im Familiengottesdienst  
am 5. November  
um 10 Uhr**

## Lieber Martin

eine Reise in das Leben von Martin Luther mit  
Figuren und Schauspiel für Kinder ab 4 Jahre



Diese Inszenierung ist eine Kooperation mit dem Museum für Puppentheaterkultur (PuK) Bad Kreuznach

## **PUPPENSPIELER DETLEF HEINICHEN LÄSST DIE GESCHICHTE MARTIN LUTHERS LEBENDIG WERDEN**

Emanuel Morgenstern weiß Bescheid. Die Fledermaus erweist sich geradezu als Martin-Luther-Experte. Schließlich hat sie ja im Turm der Stadtkirche zu Wittenberg, wo der Reformator gewirkt hat, gewohnt. Im Dialog mit der Handpuppe erzählt der Puppenspieler Detlef Heinichen die ganze Lebensgeschichte von Martin Luther. Auch wenn Erwachsene mindestens genauso viel Vergnügen an der lebendigen Erzählweise von „Lieber Martin“ haben, ist es ein Stück für Kinder.

Im Dialog mit der Fledermaus erzählt der Puppenspieler von diesem Martin Luther, dessen Eltern nicht reich waren, ihn aber zur Schule und zum Studium schickten.

Das temporeiche Spiel hält die Kinder eine Dreiviertelstunde lang in Atem. So bezieht er seine kleinen Zuschauer auch immer wieder mit ein – mit vielfältigen liebevoll ausgedachten Effekten spricht er alle Sinne an; mit viel Wissen über die Geschichte des Reformators fordert er die Kinder, aber überfordert sie nicht.



Anschaulich gibt er am Ende Einblick in das Familienleben Luthers und resümiert: „Reformation heißt Veränderung“, das habe Martin Luther mit der Kirche erreicht. „Danke, lieber Martin.“ (aus „Echo-online“)

**Im Familiengottesdienst am Sonntag, 5. November, um 10 Uhr in St. Stephan**

Eintritt frei

### **DETLEF HEINICHEN**

Detlef Heinichen, in Magdeburg geboren, studierter Puppenspieler, gründete 1987 in Bremen sein „Theatrium Figurentheater“. 2011 ging er damit nach Dresden, ab Juni 2017 übernimmt er ein Theater in Steinau an der Straße.

Im Repertoire hat er für Kinder „Pettersson und Findus“ und Janosch-Geschichten, für Erwachsene „Michael Kohlhaas“ und „Schlafes Bruder“, „Faust“, und „Amadeus“.

Infos unter:

[www.theatrium-figurentheater.de](http://www.theatrium-figurentheater.de) und  
[www.theatrium-steinau.de](http://www.theatrium-steinau.de)



## IHRE SPENDE ERHÄLT ST. STEPHAN!

*Meine Kirche:  
„Dafür habe ich etwas übrig!“*

### *Kirchengemeinde St. Stephan:*

IBAN: DE64 2005 0550 1293 1260 56  
(bitte Verwendungszweck angeben)

### *Förderkreis St. Stephan:*

IBAN: DE53 2005 0550 1293 1229 56

### *Musikförderkreis St. Stephan:*

IBAN: DE05 2005 0550 1340 1224 54

Auf Wunsch erhalten Sie im folgenden  
Kalenderjahr eine Spendenbescheinigung  
für das Finanzamt.

Bitte geben Sie Ihre Adresse genau an!

### HERAUSGEBER:

Der Kirchengemeinderat der Ev.-Luth. Kirchengemeinde St. Stephan in Wandsbek-Gartenstadt, 22047 Hamburg, Stephanstr. 117

### MITGLIEDER DES KIRCHENGEMEINDERATS:

Matthias Bernhardt, Rainer Blumenthal, Pastor Claus Conradi (Vorsitz), Karin Gettschat, Bernd Lietzau, Dr. Hartwig Quirll, Jacqueline Thießen, Gisela Weidemann und Gabriele Würfel

### REDAKTION:

Claus Conradi, Kai Dittmann,  
Gisela Weidemann und Karin Gettschat  
email: [gemeindebrief@st-stephan-hamburg.de](mailto:gemeindebrief@st-stephan-hamburg.de)

### LAYOUT · MEDIENDESIGN:

S. A. Kluck email: [StephanieAKluck@gmail.com](mailto:StephanieAKluck@gmail.com)

### DRUCK:

Gemeindebriefdruckerei, 29393 Oesingen.

Auflage 7.000 Exemplare.

Mit Namen gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder – bei Bedarf wurden sie gekürzt.

**Redaktionsschluss für den nächsten  
Gemeindebrief: 3. November 2017.**

## ST. STEPHAN – PERSÖNLICH

*19 Jahre St.-Stephan-Sauberkeit – nun geht Maria Sitner in den Ruhestand*

Im Juni 1995 kam Maria Sitner wie viele andere „Spätaussiedler“ mit ihrer Familie aus Kasachstan nach Deutschland. Sie fasste Fuß in Wandsbek, gehört seit Februar 1998 als Raumpflegerin fest zu unserem Gemeindeforum – ein freundliches Gesicht, das viele kennen und schätzen gelernt haben!

Am 17. September ist es aber soweit: Wir verabschieden Maria Sitner in den Ruhestand – im Gottesdienst um 10 Uhr und anschließend bei einem Zusammensein im Gemeindehaus, zu dem alle, die sie kennen, herzlich willkommen sind!





## TAUFE

Aus datenschutzrechtlichen Gründen wurden die Namen für die Online-Ausgabe entfernt.

## KIRCHLICH BESTATTET WURDEN

Aus datenschutzrechtlichen Gründen wurden die Namen für die Online-Ausgabe entfernt.

## KIRCHLICH GETRAUT WURDEN:

Aus datenschutzrechtlichen Gründen wurden die Namen für die Online-Ausgabe entfernt.



## SEHR GERNE...

...gestalten wir auch eine Andacht zu Ihrer **Silbernen oder Goldenen Hochzeit**

## EWIGKEITSSONNTAG IN ST. STEPHAN – MITEINANDER DER TRAUER UND DER ZUVERSICHT EINE FORM GEBEN ...

Am **Ewigkeitssonntag** (26.11) – auch Totensonntag genannt – gedenken wir im Gottesdienst noch einmal derer, von denen wir Abschied nehmen mussten, zünden für sie Kerzen an, lassen uns von den Bildern der Bibel und den Klängen der Musik trösten.

Am folgenden Sonntag, dem 1. Advent (3.12.) beginnt dann ein neues Kirchenjahr und wir gehen auf Weihnachten zu...

## NACH-ANMELDUNG ZUM KONFIRMANDENUNTERRICHT



Anfang Dezember startet eine neue Konfirmanden-Gruppe mit 12-13-Jährigen und einem neuem Konzept. Noch hat die Gruppe ein paar freie Plätze!

Also, wer bisher versäumt hat, sich anzumelden, und noch dazukommen möchte, oder erstmal nur Informationen braucht, nimmt Kontakt mit Pastor Conradi auf (Tel. 69 69 28-79) – gerne auch ungetaufte Jugendliche!

## Daheim in Wandsbek gut versorgt!

Die Johanniter sind in Ihrer Nähe! Auch in Wandsbek unterstützen und versorgen wir Sie kompetent und zuverlässig zu Hause:

- Ambulanter Pflegedienst • Hausnotruf
- Menüservice • Fahrdienst/ Krankentransport
- Ambulanter Hospizdienst

Johanniter-Unfall-Hilfe e.V.  
Helbingstr. 47  
22047 Hamburg  
040 65054-0  
www.johanniter.de

**DIE  
JOHANNITER**   
Aus Liebe zum Leben



## Dipl.-Kfm. Otto-A. Peters Steuerberater

Email: [info@oap-stb.com](mailto:info@oap-stb.com)  
Internet: [www.oap-stb.com](http://www.oap-stb.com)  
Friedrich-Ebert-Damm 85 b  
22047 Hamburg  
Fon 040-69 44 09-0  
Fax 040-69 44 09-10

**Informieren Sie sich im Internet über mein Angebot  
oder schauen Sie einfach mal vorbei!**

## **FLIESENZENTRALE** Eine für alle.

**Fliesen und Naturstein für Profis und private Bauherren**

Qualifizierte Fachberatung: 2x in Hamburg täglich geöffnet!

Am Stadtrand 2-4 · 22047 Hamburg-Wandsbek  
Pinneberger Straße 52-56 · 22457 Hamburg-Schnelsen  
Mo.-Fr. 7-20 Uhr, Sa. 9-18 Uhr, So. Schautag 13-17 Uhr  
Tel. 040/89 00 89 · [www.fliesenzentrale.de](http://www.fliesenzentrale.de)

## ERSTE-HILFE-KURS IN ST. STEPHAN!

Die Gemeinde St. Stephan bietet jungen und alten Gemeindemitgliedern, Freunden und Anwohnern in Zusammenarbeit mit der Johanniter-Unfall-Hilfe an, sich fit für den Notfall zu machen

- Wie vermeide ich einen Notfall und wie kann ich mich vorbereiten (Prävention)
- Wann und wie sollte ich Hilfe holen (Notruf)?
- Was kann und was sollte ich tun bis Hilfe kommt? Lebensrettende Sofortmaßnahmen auch mit Hilfe eines Defibrillators durchführen!
- Bei welchen Notfällen kann ich mir mit einfachen Maßnahmen alleine helfen?



**Vorkenntnisse sind nicht erforderlich! Haben Sie Interesse?  
Dann melden Sie sich bitte spätestens bis Do. 26.10.17 im Gemeindebüro an.**

.....  
**Veranstaltungsort:** Gemeindehaus St. Stephan · Stephanstraße 117  
**Termin:** Sa., 28.10.2017, 9–16 Uhr · **Kosten:** 15,- € (Normalpreis 40,- €)  
 .....

## MONATLICHE GESPRÄCHSREIHEN IM GEMEINDEHAUS, STEPHANSTR. 117:

### BIBELGESPÄCHE AM DIENSTAGMORGEN

mit Pastorin i.R. Dr. Evelin Albrecht:  
dienstags 10.00 bis 11.30 Uhr  
am 19.9., 17.10., 14.11.

### GESPRÄCHSRUNDE „GOTT UND DIE WELT“

mit Pastor Claus Conradi:  
donnerstags 19.30 Uhr am 21.9., 26.10., 30.11.



## SPIELETREFF AN ST. STEPHAN

Wir treffen uns weiterhin jeden 2. und 4. Montag im Monat (ausgenommen Feiertage) zum gemeinsamen Spielen um 13.30 Uhr im Gemeindesaal Stephanstraße 117 unten.

Jeder ist ♥-lich willkommen.

Anmeldung ist nicht erforderlich. Wir freuen uns auch über neue Mitspieler.

### Bitte vormerken:

unsere nächsten Termine sind:

11.9., 25.9.,

09.10., 23.10.,

13.11., 27.11., 11.12.2017.

Karin Gettschat (Tel. 693 24 50)



## ES IST GESCHAFFT: WIR HABEN DAS „EVANGELISCHE GÜTESIEGEL – BETA“ ERHALTEN.

Das Team hat durch etliche Teamsitzungen in einem Zeitraum von 1½ Jahren das Umsetzen eines Qualitätsmanagements durchlaufen.

Rund 40 Themen aus dem Kita- Alltag – zum Beispiel Teamentwicklung, Fort- und Weiterbildung der Mitarbeitenden, Inklusion, Kinderschutz, Partizipation von Kindern und Eltern, Vernetzung, Bildung u.v.m. werden bearbeitet und beim sogenannten Audit begutachtet.

In der Zeit vom 26.-28.6.17 durchliefen wir mit 9 weiteren Kitas des Kirchenkreises Hamburg-Ost das Gütesiegel-Audit – und das ERFOLGREICH! Der nächste Schritt ist die offizielle Verleihung des BETA-Gütesiegels am 20.9.17 im Diakonischen Werk durch den Landespastor Dirk Ahrens.

Es war ein langer, intensiver und anstrengender Weg zu der Zertifizierung. Was bedeutet das eigentlich?? Das Evangelische Gütesiegel BETA belegt, dass wir erfolgreich ein Qualitätsmanagementsystem eingeführt haben.

In einem mehrjährigen Prozess der Qualitätsentwicklung, begleitet von regionalen Fachberatungen und dem Diakonischen Werk Hamburg, erarbeiteten Kita-Leitungen, Mitarbeitende, Elternvertreterinnen und - Vertreter sowie Träger ein standortspezifisches Qualitätshandbuch. Es zielt darauf ab, die Qualität der pädagogischen und religionspädagogischen Arbeit zu sichern, für Mitarbeitende und Eltern transparent zu machen und kontinuierlich weiterzuentwickeln.

Auch nach der Auszeichnung geht der Prozess der Qualitätsentwicklung weiter, denn



Die Auditorin Frau Dr. Schlummer von der Zertifizierungsfirma procumZert war nach einem vierstündigen Besuch mit Begehung, Besichtigung, Befragungen, Dokumentenprüfung und Gesprächen positiv eingestimmt von der guten Qualität unserer Kita. Jede Kita erhält von Frau Dr. Schlummer ein Motto. Unseres lautet: „Wir sind eine individuelle, initiative, reflektierende, partizipationelle und begeisterte Kita“.

das Gütesiegel gilt nur drei Jahre. Dann muss eine Wiederholungsbegutachtung stattfinden.

Wir sind stolz auf uns, denn der Erwerb des Evangelischen Gütesiegels BETA ist die verdiente Belohnung und Anerkennung für Kita-Teams und ihre Träger für die geleistete Arbeit und zeigt nach außen wirkend: „Wir sind eine ausgezeichnete Kindertageseinrichtung!“

*Petra Brodofski (Leitung)*

## KURSE FÜR ELTERN

### FOLGENDE ANGEBOTE KÖNNEN SIE IN UNSERER KITA WAHRNEHMEN:

---

#### „VON DER WINDEL ZUM KLO – EINFACH SO“

---

Der Wechsel von der Windel zum Toiletten-  
gang ist ein großer Entwicklungsschritt  
und jedes Kind hat sein eigenes Tempo beim  
„Trockenwerden“. Wie können Sie Ihr Kind  
dabei begleiten?

Am Do. 14.9. von 19:30–21:00 Uhr,

Mit: Birgit Kaiser, Soz. Pädagogin

Kosten: 5,- € pro Person

Anmeldung bis 7.9. in der Kita, Tel.: 695 74 17

Kita St. Stephan, Stephanstr. 152a,  
22047 Hamburg



#### „IHR WEG ZUR KUR“

---

Den Alltag mit seinen Anforderungen hinter  
sich lassen, etwas für die eigene Gesundheit tun  
und mit Kindern entspannte Zeiten erleben.

Informationen: Do. 9.11., 15.30–17.00 Uhr

mit: Ingrid Nottbohm,

Kurberaterin Müttergenesungswerk

**kostenloses Angebot.**

Anmeldung bis zum 2.11. in der Kita,

Tel.: 695 74 17

Kita St. Stephan, Stephanstr. 152a,  
22047 Hamburg



## 10.9. FAMILIENGOTTESDIENST ZUM SCHULANFANG

---

Nicht nur für die „ABC-Schützen“, wie die  
Erstklässler früher genannt wurden, ist die  
Einschulung ein besonderer Tag, sondern  
auch für die Eltern und Großeltern und die  
ganze Familie!

Darum laden wir am folgenden Sonntag, dem  
10. September, um 10 Uhr Große und Klei-  
ne zu einem besonderen Familiengottesdienst  
ein, der liebevoll mitgestaltet wird von den  
Kindern unserer KiTa.



Wir wollen den Schulanfängern Mut machen  
für den neuen Lebensabschnitt und ihnen und  
ihren Familien Gottes Segen zusprechen. Sei-  
en Sie dazu alle herzlich willkommen!

*Ihr Pastor Claus Conradi*

**Diakonie**   
**pfl egt**

**Gott sei Dank,  
hier zählt der Mensch**

Auch ganz in Ihrer Nähe in einer von über 80 Pflege-Einrichtungen der Diakonie in Hamburg

Wir beraten Sie gerne  
persönlich, jeden Tag, rund  
um die Uhr und kostenlos.

[www.pflege-und-diakonie.de](http://www.pflege-und-diakonie.de)

Service-Telefon 0800-011 33 33

Bei uns finden Sie sofort  
aktuelle freie Plätze im  
Seniorenheim, in der  
Kurzzeitpflege und Pflege-  
dienste oder Tagespflege-  
Einrichtungen.

**T**ischlerei *Hermann*  
*Öpper* GmbH

**Bautischlerei • Kunststoffenster  
Reparaturen • Einbruchsicherung**

Am Stadtrand 94-98 · 22047 Hbg.-Wandsbek  
Tel.: 040-688 79 54 0 · Fax: 040-688 79 54 20  
Email: [info@toepper-gmbh.de](mailto:info@toepper-gmbh.de)

  
**Vergissmeinnicht**  
häusliche Alten- und Krankenpflege

Sie finden uns in der  
Pillauer Straße 33 · 22049 Hamburg

**Kompetenz – Individualität – Qualität**

Seit 1997 bieten wir qualitativ anspruchsvolle Versorgung  
durch erfahrene Fachkräfte aus der Alten- und Kranken-  
pflege.

Wir stehen Ihnen in allen Stadien der Pflegebedürftigkeit  
in der eigenen häuslichen Umgebung hilfreich zur Seite.

Unsere Bürozeiten: Mo.–Fr. von 8.00–15.00 Uhr · Rufen Sie uns gerne an unter

**040/69 64 05 60**

web: [www.vergissmeinnicht-hamburg.com](http://www.vergissmeinnicht-hamburg.com)



**Arimathia Bestattungen Werner Heß**

22049 HH - Lesserstr. 71 - [www.arimathia.de](http://www.arimathia.de) - ☎ **6 93 14 81**  
Hilfe von Mensch zu Mensch - Hausbesuche **jederzeit** ohne Aufpreis  
Würdevolle Ausführung - persönlicher Service - preiswert & zuverlässig



**Harry Thiel Haustechnik GmbH**

Ihr Partner aus der Nachbarschaft  
für Klempnerei, Sanitär und Heizung

**Pillauer Str. 37 · Tel. 695 11 01**

## NEUES UND ALTES – KIRCHENMUSIKALISCHE NACHRICHTEN

*Liebe Leserinnen und Leser!*

Die Kirchenmusik an St. Stephan hat einen besonderen Stellenwert. Ein Blick in das reichhaltige Angebot an musikalischen Gruppen und die Vielfalt an musikalischen Veranstaltungen und Konzerten macht das sehr schnell deutlich, auch weist das Vorhandensein unseres Musikförderkreises darauf hin. Mit dessen finanzieller Hilfe konnte die große Orgel Anfang des Jahres von Schimmel befreit, komplett überarbeitet und neu intoniert werden (siehe Schaukasten am Kirchturm, Fotos: Werner Schreiber). Die während der Zeit der Sanierung von der Firma Beckerath zur Verfügung gestellte Truhengorgel hat mit ihrem vielfältigen Nutzungsspektrum und ihrer herausragenden Klangschönheit soweit überzeugt, dass sie mithilfe des Musikförder-



kreises in den Besitz der Kirchengemeinde übergegangen ist und das vorhandene Instrumentarium hier qualitativ ab rundet. Glücklicherweise hat sie die gleiche Stimmung wie die große Orgel, so dass ich für 2018 einige Termine ins Auge gefasst habe, an denen beide Orgeln gleichzeitig erklingen werden. In diesem Jahr kann man sie gelegentlich im Gottesdienst erleben und auch in einigen der vor uns liegenden Konzerte.

Aktuelle Informationen zu den Projekten des Musikförderkreises sowie zu unseren musikalischen Angeboten finden Sie auch immer auf unserer Homepage:

[www.st-stephan-hamburg.de](http://www.st-stephan-hamburg.de)

*Ihr Kantor Kai Dittmann*

## WANDBEKER KINDERSINGSCHULE UND KRIPPENSPIEL

Mit den Gruppen der Wandsbeker Kindersingschule und der Jugendkantorei werden wir wieder ein spannendes Krippenspiel einstudieren. Aufgeführt wird es in der Christvesper am 24.12.2017 um 15 Uhr und in einer öffentlichen Generalprobe, voraussichtlich am Samstag, den 23.12.2017 am Nachmittag oder frühen Abend.

Alle musiktheaterbegeisterten Kinder und Jugendliche ab 5 Jahren, die zwar Lust darauf haben, aber nicht an den regulären Dienstagsproben teilnehmen können, sind ebenfalls herzlich zum Mitmachen eingeladen.

Immer dienstags:

14.30–15.15 Uhr: Spatzen I

15.15–16.00 Uhr: Spatzen II

16.15–17.00 Uhr: Lerchen

17.15–18.30 Uhr: Jugendkantorei

im Gemeindesaal Stephanstr. 117

**Infos und Anmeldung (bitte bis 15.10.2017) bei Kantor Kai Dittmann,  
Kontakt: siehe Seite 27.**

## UNSERE KANTOREI AUF REISEN

Am 21.7. fuhren wir Kantoristen und Familienangehörige mit dem Bus nach Dresden. Es gab gleich den ersten Höhepunkt unserer Reise. Wir durften in der Frauenkirche singen („Locus iste“ von Bruckner) und nahmen danach an der abendlichen Andacht mit Orgelmusik und zentralen Führung teil. Am 22.7. folgte die Besichtigung der Porzellanmanufaktur in Meißen vormittags und dann der absolute Höhepunkt unserer Reise mit dem Konzert in der Kirche Dresden Bad Weißer Hirsch mit der Kantate Psalm 42 „Wie der Hirsch schreit“ von Mendelssohn Bartholdy und anderen Werken. Am Sonntag, 23.7., gestalteten wir mit unserer Musik den Gottesdienst in der



Auferstehungskirche in Dresden-Plauen. Nachmittags ließen wir uns dann die Weine vom Weingut Schloss Wackerbarth schmecken. Am Montag erkundeten wir Dresden, den Schlossgarten Schloss Pillnitz und die Bastei mit Wanderung am Steinernen Tisch vorbei, durch die Höllenschlucht bis nach Wehlen und von dort mit dem Schiff zurück nach Dresden. Am Dienstag, 25.7., ging es dann leider wieder zurück nach Hamburg.

Es war eine wunderschöne Reise bei meistens gutem Wetter und immer guter Laune und Stimmung. Dank an alle, die dazu beigetragen haben!

(kg)



## 10NACH6 – KONZERTE IN DER KIRCHE

---

Auf den folgenden Seiten finden Sie ausführliche Informationen zu den Konzerten an St. Stephan. Wenn nicht anders angegeben, finden sie in der Kirche Stephanstr. 117 statt. Der Eintritt ist frei, um Spenden am Ausgang zur Deckung der Kosten wird gebeten. Aktuelle Informationen zu unseren Konzerten

und Veranstaltungen finden Sie auch immer auf unserer Homepage:

[www.st-stephan-hamburg.de](http://www.st-stephan-hamburg.de)

Ich freue mich auf Ihren Besuch!

*Ihr Kantor Kai Dittmann*

---

**SAMSTAG, 9.9.2017,  
18.10 UHR - 10NACH6:**

**„WAS IHR WOLLT! –  
DIE KUNST DER  
IMPROVISATION“**

---



Die Kunst der Improvisation hautnah erleben: Dirk Elsemann (Dozent an der UdK/Berlin und mehrfacher Preisträger im Fach Orgelimprovisation) improvisiert ein einstündiges Orgelkonzert ad hoc über Themenwünsche aus dem Publikum. Er spielt dabei sowohl auf der frisch sanierten Walcker-Orgel als auch auf der kleinen Truhengorgel. Wenn Sie Ihren Themenwunsch rechtzeitig vor dem Konzert per Mail, Post oder Anruf mitteilen, erhöhen sich die Chancen, dass „Ihr Musikstück“ in Form einer französischen Toccata, eines barocken Tenortrios, einer frei tonalen Improvisation o.ä. erklingt.

---

**SAMSTAG, 23.9.2017,  
18.10 UHR – 10NACH6:**

**„OHRWÜRMER MAL  
ANDERS“**

---



Die jungen Musiker aus Prag – Ondřej Tyleček (Violoncello), Heidi Johanna Vacek (Violine) und Pavlína Malhocká (Gitarre) – werden uns mit interessanten Arrangements bekannter Werke unterschiedlicher Komponisten erfreuen. Als besondere Highlights erklingen die Sonate Nr. 1 G-Dur für Violoncello und Truhengorgel BWV 1027 sowie „Der Winter“ aus Antonio Vivaldis „Vier Jahreszeiten“.



# Senator-Ernst-Weiß-Haus

Die WohnPflegeanlage  
für blinde und sehbehinderte Senioren

Eine Einrichtung der Hamburger Blindenstiftung



## LERNEN SIE UNS KENNEN.

CAFETERIA

Besuchen Sie unsere Cafeteria. An 7 Tagen in der Woche halten wir hier ein täglich wechselndes Angebot für Sie bereit.

12.00 – 13.00 Uhr Mittagstisch mit 2 preiswerten Gerichten  
15.00 – 16.00 Uhr Kaffee und Kuchen

AKTUELL

### Tag der offenen Tür: Woche des Sehens

Am Sonntag, den **15.10.2017**, von 11.00 bis 17.00 Uhr.  
Freuen Sie sich auf Hausführungen, Infotisch, Selbsterfahrung unter der Simulationsbrille, Entenangeln, Eierlaufen, Musik, gegrillte Würstchen und nachmittags Kaffee und Kuchen.

Herzlich Willkommen!

### Senator-Ernst-Weiß-Haus

Hamburger Blindenstiftung  
Bullenkoppel 17 · 22047 Hamburg  
Tel.: 040 69 46-0 · [www.blindenstiftung.de](http://www.blindenstiftung.de)



HAMBURGER  
BLINDENSTIFTUNG

*Das Leben im Blick.*

**SONNTAG, 1.10.2017, 18.10 UHR –  
10NACH6 „120 JAHRE QUARTETT MOZART“**

Der Männerchor hat seit über 30 Jahren einen engen Kontakt mit der Kirchengemeinde St. Stephan, denn er darf jeden Montag im Gemeindesaal in der Pillauer Straße 86 proben und hatte jahrelang Herrn Hans-Werner Grottko, den früheren Kantor der Kirchengemeinde, als musikalischen Leiter. Regelmäßig in der Adventszeit begleitet Quartett Mozart einen Gottesdienst musikalisch und veranstaltet sein „Adventskonzert bei Kerzenschein“ in der Kirche. In diesem Jahr besteht der Männerchor 120 Jahre, es wird aber nicht groß gefeiert werden. Dieses soll zum 125jährigen Jubiläum 2022 stattfinden. Trotzdem soll es im Herbst ein zusätzliches Konzert geben. Als besonderer Gast zu diesem Konzert ist der Konzertchor Riesa e.V. eingeladen. Dieser 1949 gegründete gemischte Chor hat ein umfangreiches Repertoire. Dazu gehören zahlreiche Chorsätze, Volkslieder aus mehreren Jahrhunderten, Opernhöre, Chorsinfonik und mehr. 2013 hat der Konzertchor Riesa e.V. in



*Konzertchor Riesa e.V.*

der Aufführung von Orffs „Carmina Burana“ mitgewirkt, 2014 „Ein deutsches Requiem“ von J. Brahms gesungen und im März 2017 in Riesa und in Meissen Beethovens 9. Sinfonie d-Moll op. 125 mit dem Schlusschor über Friedrich Schillers „Ode An die Freude“ aufgeführt. Wir freuen uns auf dieses Konzert und Sie sollten sich diesen musikalischen Leckerbissen nicht entgehen lassen. Die Leitung hat Gunter Wolf. *(bg)*

**SAMSTAG, 7.10.2017,  
18.10 UHR – 10NACH6:**

**„OTTO TROMBONI“**



Werke aus der Barockzeit bis hin zur Moderne werden von Altposaune über Tenor- und Bassposaune bis hin zur Kontrabassposaune – insgesamt otto (ital.), also acht an der Zahl – dargeboten. Dieses Ensemble, das sich als Projektgruppe trifft, besteht aus Musikhochschulstudenten und semiprofessionellen Posaunisten unter der Leitung von Andreas Fabienke. *(af)*

**AUGEN AUF –  
TERMIN FOLGT:**

**„DAS GEHEIMNIS DER  
WARTBURG“**

Das Kinder- und Jugendmusical wird aufgrund vielfacher Nachfrage erneut aufgeführt. Da die schulische und berufliche Situation eines Teils unserer Musiker und Schauspieler zur Drucklegung des Gemeindebriefes noch nicht klar gewesen ist, konnte noch kein endgültiger Termin festgelegt werden. Angedacht ist derzeit Donnerstag, der 12.10.2017 um 17 Uhr im Saal des Gemeindehauses Pillauer Str. 86. Sobald der genaue Termin feststeht, wird er auf allen Kanälen kommuniziert werden.

# Senator-Ernst-Weiß-Haus

Die WohnPflegeanlage  
für blinde und sehbehinderte Senioren

Eine Einrichtung der Hamburger Blindenstiftung



## GROSSER BASAR MIT TOMBOLA

Nach Schätzen stöbern und tolle Preise gewinnen!

Das alles erwartet Sie auf unserem Basar im Senator-Ernst-Weiß-Haus:

- Spannende Tombola mit originellen Preisen
- Vorweihnachtlicher Adventsstand
- Töpferwaren, Porzellan und Glas
- Für Kinder: Entenangeln und Glücksrad
- Und natürlich Kaffee, Kuchen und Herzhaftes für Ihr leibliches Wohl

Schauen Sie vorbei am **18. und 19. November 2017**

jeweils von **14.00–17.00 Uhr.**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen viel Spaß  
beim Stöbern, Klönen und Gewinnen!

### Senator-Ernst-Weiß-Haus

Hamburger Blindenstiftung  
Bullenkoppel 17 · 22047 Hamburg  
Tel.: 040 69 46-0 · [www.blindenstiftung.de](http://www.blindenstiftung.de)



HAMBURGER  
BLINDENSTIFTUNG

*Das Leben im Blick.*

---

**SAMSTAG, 28.10.2017,  
18.10 UHR - 10NACH6:**

**„VERLIEBT IN DIE HARFE“**



Harfenist Ralf Kleemann ist auf Solo-Konzerten und Festivals, aber auch regelmäßig bei Hochzeiten, Vernissagen und anderen Anlässen zu erleben. Er präsentiert auf seinem Instrument neben bekannten Werken aus der Harfenliteratur viele eigene Kompositionen. Dabei lässt der Musiker viel Raum für spontane Impulse und das Spiel mit den Klangfarben seiner Harfe. So kann das Publikum dieses prachtvolle Instrument von vielen Seiten kennen und schätzen lernen...

---

**SAMSTAG, 11.11.2017,  
18.10 UHR - 10NACH6:**

**„DAS DUELL DER PFEIFEN  
VOL. II“**

Unter dem begeisterten Schlussapplaus des ersten Konzertes für Orgel und Brass Band im November 2015 steckten wir die Köpfe zusammen und beschlossen, dieses Format erneut aufzugreifen und zu gegebener Zeit in die nächste Runde zu schicken. Nun ist es wieder soweit: Die St. Stephan Brass Band unter der Leitung von Sérgio Condessa und Kai Dittmann, Kantor an St. Stephan in Wandsbek Gartenstadt, geben ein gemeinsames Konzert. Neben allerlei Werken - klassisch und modern - für Brass Band solo und Orgel solo, erklingen eigens für das Konzert arrangierte Bearbeitungen für beide Klangkörper. Selbstverständlich wird auch die Truhenorgel hier wieder zum Einsatz kommen. Lassen Sie sich dieses akustische Feuerwerk nicht entgehen!

---

**SAMSTAG, 25.11.2017,  
16.10 UHR - 10NACH4:**

**„SEHT,  
DIE GUTE ZEIT IST NAH“**



Mit bekannten Advents- und Weihnachtsliedern stimmt uns der Frauenchor der Fleischerinnung Hamburg auf die bevorstehenden Festtage ein.

---

**AUSBLICK:**

**SONNTAG, 17.12.2017,  
15 UHR**

**CANTUS UND LUCIA VOICES**

Kartenvorverkauf ab 14.11.2017

---

**HL. ABEND, 24.12.2017,  
23 UHR**

**J.S. BACH  
„WEIHNACHTSORATORIUM“**

Julia Helena Bernhart (Sopran),

Sonja Catalano (Alt),

Stephan Zelck (Tenor),

Wilhelm Schwinghammer (Bass)

## KREUZKIRCHE

Gemeindehaus: Kedenburgstraße 14  
www.kreuzkirche-wandsbek.de · Büro: 27 88 91-11

<b>Mi. 6.9.</b> <b>19 Uhr</b>	<b>Bibliolog: Wenn Figuren der Bibel zu reden beginnen</b> <b>Auch</b> am Do. 5.10. und Do. 9.11. in der Sakristei
<b>Sa. 9.9.</b> <b>14 Uhr</b>	<b>Kulturausflug zum Reformationsjubiläum</b> Deichtorhallen · Treffen Gemeindehaus · Kosten trägt jeder selbst
<b>Fr. 15.9.</b> <b>19.30 Uhr</b>	<b>Taizè-Andacht</b> in der Kirche auch 20.10. und 17.11.
<b>Fr. 23.9.</b> <b>15–19 Uhr</b>	<b>Straßenfest</b> Eintritt frei
<b>Fr. 3.11.</b> <b>19.30 Uhr</b>	<b>Eichtalbühne: Komödie „Entschuldigen Sie, sind Sie nicht ...?“</b> Fr. 3.11 + 10.11. und Mi. 8.11. jew. 19.30 Uhr · Einlass 18 Uhr Sa. 4.11. + 11.11. und So. 5.11. jew. 15.30 Uhr · Einlass 14 Uhr
<b>Do. 16.11.</b> <b>19.30 Uhr</b>	<b>Griechischer Abend</b> im Gemeindehaus Spende mindestens 5 €, Anmeldung Tel. 27 88 91 11
<b>Voran- kündigung:</b>	<b>2. + 3.12. 18 Uhr Happy Gospel Singers in concert</b> in der Kirche, Eintritt frei <b>16.12. 19 Uhr Weihnachtsoratorium J. S. Bach, 1, 4–6</b> VVK 10/7 € · AK 12/8 €

## KIRCHENGEMEINDE TONNDORF

Kirchenbüro Stein-Hardenberg-Straße 68  
www.kirche-tonndorf.de · Büro: 66 13 51

<b>So.3.9.</b> <b>ab 11 Uhr</b>	<b>Sommerfest und Flohmarkt</b> Gemeindehaus Roterlenweg
<b>Mo. 4.9.</b> <b>ab 9 Uhr</b>	<b>Seniorenfrühstück: auch 25.9., 2./30.10., 13.11./27.11./11.12.</b> im Gemeindehaus Roterlenweg
<b>Do. 7.9.</b> <b>9 Uhr</b>	<b>Seniorenausfahrt nach Jork</b> Kosten 38 €, Anm. bei Frau Siegmann, Tel. 677 87 22
<b>Sa. 16.9.</b> <b>14–18 Uhr</b>	<b>Gartentag</b> beim Gemeindehaus Stein-Hardenberg-Straße 68
<b>Sonntags</b> <b>ab 12 Uhr</b>	<b>Café Jedermann</b> (17.9.   15.10.   19.11. nach dem Gottesdienst) im Gemeindehaus Stein-Hardenberg-Straße
<b>So. 24.9.</b> <b>18 Uhr</b>	<b>Georg Philipp Telemann (1681–1767) · Telemann 2017 – auf dem Weg nach Norden</b> in der Kirche, Eintritt frei, Kollekte erbeten

**Mo. 25.9.**  
**16 Uhr**

**Madsinos Puppenrevue mit „Hilfe, die Olchis kommen“**

(ca. 50 Min.) ein Puppenspiel nach Erhard Dietl für Kinder ab 3 Jahren im Gemeindehaus Roterlenweg · Eintritt pro Person 7 €

**Mo. 9.10.**  
**17 Uhr**

**Kochgruppe** auch 13.11. und 14.12.

im Gemeindehaus Roterlenweg

**So. 5.11.**  
**12 Uhr**

**Gemeindeversammlung nach dem Gottesdienst**

im Gemeindehaus Stein-Hardenberg-Straße 68

**EMMAUS-GEMEINDE HINSCHENFELDE**

*Walddörferstraße 369*

*www.emmaus.hinschenfelde.de · Büro: 66 55 42*

**ab So. 3.9.**  
**ca. 11–**  
**13.30 Uhr**

**„Tischlein deck dich“ ·**

Gemeinsam kochen, essen und klönen  
auch am 1.10. und 5.11. · Kostenbeitrag 3 € pro Person

**Fr. 15.9.**  
**19.30 Uhr**

**Vernissage zur Fotoausstellung: Miniplaneten**

Ausstellung bis zum 3.12. in der Kirche und im Gemeindehaus

**Sa. 16.9.**  
**9 Uhr**

**Emmaus Unterwegs · Fahrt nach Undeloh/Lünebg. Heide**

Anmeldung 28.8–8.9. im Kirchenbüro, Tel. 66 55 42

**ab So. 17.9.**  
**ab 16 Uhr**

**Filmreihe in Emmaus – Klönen, Knabbern, Kirchenkino**

Filmgucken im Gemeindehaus mit anschl. Gespräch: auch 15.10. u. 12.11.

**jew. 3. Di.**  
**im Monat**  
**19.30 Uhr**

**Offener Frauen- und Männergesprächskreis · Gemeindehaus**

**Frauen:** in „Eigenregie“; Thema steht noch nicht fest.

**Männer:** „Luther und die Kunst – Lutherbildnisse im Wandel der Zeit“  
Referent: Pastor Ulfert Sterz.

**Männer:** Nachfragen: Werner Wieprecht, Tel. 66 44 20

**29.10.–**  
**5.11.**

**Mein Buch der Bücher – Persönliche und Familienbibeln in Emmaus**

Bibelausstellung zum Reformationsjubiläum · Abgabe der Bibeln: 22.–24.10.

MONATSSPRUCH  
SEPTEMBER 2017

*Und siehe, es sind Letzte, die werden  
die **Ersten** sein, und sind Erste, die werden  
die **Letzten** sein.*

	<b>Tonndorf 11 Uhr Stein-Hardenberg-Str. 68</b>	<b>Kreuzkirche 11 Uhr Kedenburgstr. 10</b>	<b>Emmaus 9.30 Uhr Walddörferstr. 369</b>
<b>03.09. 12. So. n. Trinitatis</b>	Pn. U. Wenn (A) Gottesdienst zum Sommerfest im Gemeindehaus Roterlenweg	P. K. Grieser (A)	Theologin K. Wahle
<b>10.09. 13. So. n. Trinitatis</b>	Pn. M. Kohl	<b>11 Uhr</b> M. Schmidt <b>18 Uhr</b> ÜberKreuz-GD „Ich und meine Zweiraumwohnung“	P. U. Sterz Goldene Konfirmation
<b>17.09. 14. So. n. Trinitatis</b>	Pn. U. Wenn	<b>18 Uhr</b> Pn. J. Becker & Team Meditativer GD	<b>s. Kreuzkirche</b>
<b>24.09. 15. So. n. Trinitatis</b>	Pn. U. Wenn	P. K. Grieser (T) Familien-GD	<b>18 Uhr</b> P. U. Sterz und Team
<b>01.10. Erntedank</b>	Pn. U. Wenn (A)	Pi.R. J. Blaschke	P. U. Sterz (A) <b>11 Uhr</b> Tischleindeckdich
<b>08.10. 17. So. n. Trinitatis</b>	<b>18 Uhr</b> Diakon E. Förster und Team	M. Schmidt	P. U. Sterz
<b>15.10. 18. So. n. Trinitatis</b>	Pn. M. Kohl	Pn. J. Becker (T)	N.N.
<b>22.10. 19. So. n. Trinitatis</b>	Pn. U. Wenn	Pi.R. J. Blaschke (A)	N.N.
<b>29.10. 20. So. n. Trinitatis</b>	Pn. U. Wenn	P. K. Grieser Kronkreuzverleihung	<b>18 Uhr</b> N.N. GD-Gruppe
<b>31.10. Reformationstag</b>	<b>18 Uhr Regionaler Festgottesdienst in St. Stephan</b> Pastor C. Conradi und Pastores der Region		
<b>05.11. 21. So. n. Trinitatis</b>	Pn. U. Wenn (A)	<b>11 Uhr</b> M. Schmidt <b>18 Uhr</b> ÜberKreuz „Leere Gemäuer, alles zu teuer? Reformation 2017“	<b>10 Uhr</b> in St. Stephan Familiengottesdienst mit Puppenspiel 

	<b>Tonndorf 11 Uhr</b> <b>Stein-Hardenberg-Str. 68</b>	<b>Kreuzkirche 11 Uhr</b> <b>Kedenburgstr. 10</b>	<b>Emmaus 9.30 Uhr</b> <b>Walldörferstr. 369</b>
<b>12.11.</b> <b>Dritt. So. im Kirchenjahr</b>	Pn. J. Becker	P.i.R. J. Blaschke	P. U. Sterz Gottesdienst zur Friedensdekade
<b>18.11.</b>		<b>12 Uhr</b> P. K. Grieser Taufsamstag	
<b>19.11.</b> <b>Vorl. So. im Kirchenjahr</b>	<b>10 Uhr</b> Pn. U. Wenn Andacht Friedhf. Tonndorf <b>11 Uhr</b> Pn. U. Wenn Gottesdienst	P. K. Grieser (A) Balladengottesdienst	<b>18 Uhr</b> P. J. Simonsen u. P. U. Sterz Musikalischer AbendGD
<b>22.11.</b> <b>Bußtag</b>	<b>19 Uhr Regionaler Gottesdienst in St. Stephan</b> Pastor C. Conradi und Pastores der Region		
<b>26.11.</b> <b>Ewigkeitssonntag</b>	Pn. U. Wenn <b>15 Uhr</b> Pn. U. Wenn Friedhof <b>15 Uhr</b> S. Storck Alter Friedhof	Pfarrteam	P. U. Sterz
<b>03.12.</b> <b>1. Advent</b>	Pn. J. Becker (A)	P. K. Grieser Familiengottesdienst	P. U. Sterz (A) <b>11 Uhr</b> Tischlein-deck-dich

## BUSS- UND BETTAG AM 22.11.: WEGWEISER

Wegweiser zeigen die Richtung an. Auf ihnen stehen das Ziel und die Länge der Strecke. Wegweiser, die empfehlen umzukehren, habe ich noch nicht auf Wanderrouten gesehen.

Buß- und Betttag allerdings ist so ein Wegweiser.

Er empfiehlt mir umzukehren, wenn ein Weg in die Irre führt. Aber geht das, auf dem Lebensweg umkehren? Vielleicht kann ich eine Entscheidung korrigieren, neu ansetzen, aber etwas ungeschehen machen, geht nicht. Um im Bild des Lebensweges zu bleiben: Ich kann bis zu einer entscheidenden Weggabelung zurückgehen und eine andere Richtung einschlagen. Dazu muss ich allerdings entdecken, dass ich falsch gelaufen bin.

Buße, Umkehr hat etwas mit Schuldeinsicht, Schuldbekennnis, Reue zu tun. In Verhältnis mit anderen Menschen hat Buße leider oft mit Strafe, das wirst du mir büßen, mit Rache zu tun. Im Verhältnis zu Gott hat Buße etwas mit Schuldbekennnis, mit der Bitte um Vergebung zu tun. Die Lösung, die Gott anbietet, ist die Erlösung. Deshalb ist es gut, dass es Buß- und Betttag heißt. Ohne Gebet finde ich den richtigen Wegweiser nämlich nicht.

*Carmen Jäger*

# HERZLICHEN DANK

*den folgenden Geschäften und Einrichtungen, die unseren Gemeindebrief auslegen*

- Gesamtschule Alter Teichweg, **Alter Teichweg 200**, Tel. 42 89 77 0  
Lotto-Toto Giese, Partnerfiliale Post, **Bengelsdorfstr. 1**, Tel. 693 30 48  
Cranach-Apotheke, **Bengelsdorfstr. 1 c**, Tel. 695 72 73  
Haar Studio Christa Wiedenroth, **Bengelsdorfstr. 1 f**, Tel. 695 70 70  
Dr. med. Hinrichs, **Bengelsdorfstr. 1 h**, Tel. 69 57 331  
Physiotherapie Kötter · Lucas, **Bengelsdorfstr. 3**, Tel. 641 37 72  
Dr. med. Barbara Kohlmorgen/Holger Lachmann, **Bengelsdorfstr. 5**, Tel. 695 66 13  
Fölster & Finck GmbH, **Bullenkoppel 20**, Tel. 693 20 56  
FES Elektrik, F.E.Sölter, **Friedrich-Ebert-Damm 57**, Tel. 693 07 46  
Dr. Khatera Cherade, **Friedrich-Ebert-Damm 81**, Tel. 693 60 15  
Dr. med. Haroon Nawid, **Friedrich-Ebert-Damm 81**, Tel. 693 50 33  
Mozart-Apotheke, **Friedrich-Ebert-Damm 85**, Tel. 693 71 78  
Steuerberater Dipl.-Kfm. Otto-A. Peters, **Friedrich-Ebert-Damm 85 b**, Tel. 694 40 90  
Krankengymnastik u. Massagen Lammers, **Friedrich-Ebert-Damm 93 k**, Tel. 695 95 75  
Mardt Floristik, **Holzmühlenstraße 91**, Tel. 693 61 69  
Änderungs-Atelier Petra Fritz, **Lesserstr. 66**, Tel. 693 16 32  
Arimathia Bestattungen Werner Heß, **Lesserstr. 71**, Tel. 693 14 81  
Haar Studio Birgit Nitsch, **Lesserstr. 159**, Tel. 693 88 00  
HaSpa Hamburger Sparkasse, **Lesserstr. 150**, Tel. 3579-6028  
Gartenstadt-Apotheke, A. Gleuwitz, **Lesserstr. 162**, Tel. 693 27 40  
Fahrschule Gartenstadt, Klaus-Dieter Sutt, **Ostpreußenplatz 10**, Tel. 695 80 02  
GartenSTADT-FRISEUR & Kosmetik, **Ostpreußenplatz 16**, Tel. 695 33 47  
Med. Massage & Krankengymnastik MBB, **Ostpreußenplatz 18**, Tel. 695 96 11  
Sanitätshaus Rosenau, **Ostpreußenplatz 20**, Tel. 693 33 35  
Lina Textilreinigung/Änderungsschneiderei, **Ostpreußenplatz 20**, Tel 0176-31244552  
Physiotherapie u. Krankengymnastik Wing Ken Lo, **Pillauer Straße 1**, Tel. 69691531  
Blumenhaus Renate Asmussen, **Pillauer Str. 53**, Tel. 693 17 72  
Salon HAIR POINT, Roswitha Albrecht, **Pillauer Str. 72**, Tel. 693 15 18  
Physio-Fit Uta Schmidt, **Pillauer Str. 72 d**, Tel. 69 55 850  
Tabakwaren und Lotto Rainer Johannsen, **Rauschener Ring 2**, 696 26 38  
Kita Gartenstadtkinder, **Rosmarinstr. 16**, Tel. 69 62 81 30  
Schule An der Gartenstadt, **Stephanstr. 103**, Tel. 280 580-0  
Bischof Getränkemarkt, **Stephanstr. 137**, Tel. 693 10 80  
Phönix-Apotheke, Farina Bellingrodt, **Tilsiter Str. 2**, Tel. 695 81 81  
ATL Autotechnik Melina Lehmann, **Voßkullen 154**, Tel. 693 55 18  
Wäscherei & Heißmangel Wieger, **Wandsbeker Schützenhof 11**, Tel. 69 64 38 44

.....  
**...und an unseren Schaukästen vor der Kirche und in der Pillauer Str. 86**  
.....



## VERGISSMEINNICHT-GOTTESDIENST 12.11. UM 10 UHR IN ST. STEPHAN

Im November wollen wir unsere Gottesdienstreihe für Menschen mit Demenz, Angehörige, Betreuende und die ganze Gemeinde in der St. Stephan-Kirche fortsetzen.

Benötigen Sie einen Fahrdienst?

Bitte rufen Sie möglichst frühzeitig (10 Tage) vor dem Gottesdienst im Gemeindebüro an.

## GENUG IST GENUG!

*Workshop: Sich wirksam abgrenzen in helfenden Beziehungen*

In diesem halbtägigen Workshop für ehrenamtlich Engagierte können Sie Ihre Abgrenzungsfähigkeit weiter entwickeln. Sie lernen besser auf ihre eigenen Bedürfnisse acht zu geben und zu unterscheiden, welche Aufgaben Sie sich zu eigen machen wollen und welche nicht – ohne den anderen Menschen vor den Kopf zu stoßen.



21. Oktober von 14.30 – 18.30 Uhr in der Stephanstr. 117

**Anmeldung:** 040-6969 28 77 oder [j.simonsen@gmx.de](mailto:j.simonsen@gmx.de)

## LEBENSWEGE ERZÄHLEN – INTERVIEWEN – AUFSCHREIBEN

*Gründung einer Biographie-Werkstatt*

Leitung: P. Jan Simonsen, Seelsorge im Alter in der Region

Wenn ältere Menschen aus ihrem Leben erzählen, kommt man manchmal gar nicht mehr aus dem Staunen heraus. Nicht nur, dass sie als Zeitzeugen anschaulich unsere jüngste Geschichte lebendig werden lassen, gleichzeitig hören wir, mit welchem Mut und welcher Kraft sie ihre Lebensaufgaben angepackt und bewältigt haben. Nicht selten spielen dabei Glaube, Kunst oder Kultur die entscheidende Rolle als Kraftquellen. Das Beglückende ist dabei, dass solche Gespräche für den Zuhörer und den Erzähler wertvoll und sinnstiftend sind.

Wir wollen mit alten Menschen ins Gespräch kommen, sie interviewen und ihre Geschichte(n) aufschreiben. Am Ziel des gemeinsamen Weges steht ein Buch mit vielen biografischen Geschichten, das gedruckt und in einer Buchvorstellung präsentiert wird.

Wir freuen uns deshalb über Freiwillige, die als Interviewer mitmachen wollen, die gerne zuhören, Fragen stellen und schreiben mögen. Geboten wird eine ausführliche Einführung in die Arbeit, in der es um Grundzüge der Gesprächsführung, Methoden im Umgang mit schwierigen Situationen, sowie eine Anleitung zum Schreiben von Lebensgeschichten geht. Regelmäßige Gruppentreffen zum Erfahrungsaustausch unterstützen später beim Ordnen des Gehörten und Verfassen des Textes. Voraussetzung ist, neben der Freude am Umgang mit Älteren wöchentlich ca. 4 Stunden Zeit einzubringen. Eine professionelle Bindung ist nicht erforderlich.

Weitere Informationen erhalten Sie im Gemeindebüro oder auf dem Informationsabend am 13. November um 18 Uhr, Stephanstr. 117, Gemeindehaus St. Stephan.

## SO ERREICHEN SIE UNS

---

Kirchengemeinde St. Stephan · Stephanstraße 117 · 22047 Hamburg  
www.st-stephan-hamburg.de

---

PASTOR UND VORSITZ  
DES KIRCHENGEMEINDERATES

**Claus Conradi** 69 69 28-79  
Stephanstr. 115  
Sprechzeit nach Vereinbarung  
email: pastor@st-stephan-hamburg.de

KIRCHENMUSIKER

**Kai Dittmann** 01590-2406650  
email: musik@st-stephan-hamburg.de

KITA ST. STEPHAN

Kindertagesstätte mit Krippe  
**Leitung Petra Brodofsky** 695 74 17  
Stephanstraße 152 a Fax 63 60 83 50  
email: stephanstrasse@eva-kita.de

BEAUFTRAGTE  
FÜR DIE EHRENAMTLICHEN

**Ursula Goldmann** 693 12 58

## WEITERE EINRICHTUNGEN

---

SERVICETELEFON KIRCHE  
UND DIAKONIE

Mo.–Fr. 8–18 Uhr 30 620 300

MATTHIAS-CLAUDIUS-HEIM

**Ev. Alten- und Pflegeheim** 69 69 53-0  
Walter-Mahlau-Stieg 8

GEMEINDEBÜRO

**Marion Meins** 69 69 28-77  
Stephanstraße 117 Fax 69 69 28-78  
Mo. u. Di. 10-12 Uhr · Do. 16-18 Uhr  
email: gbuer0@st-stephan-hamburg.de

KÜSTER (UND RAUMVERMIETUNG)

**Gerhard Hoppe** 0177-2320833  
email: kuester.hoppe@gmx.de

JUGEND-DIAKON (REGIONAL)

**Elmar Förster** 27 88 91-15  
mobil 0151-41435199  
email: e.foerster@kreuzkirche-wandsbek.de  
Kedenburgstraße 14 · Jugendetage

REGIONALES PROJEKT

„SEELSORGE FÜR ÄLTERE MENSCHEN“

**Pastor Jan Simonsen** 69 64 50 40  
Stephanstr. 117 email: j.simonsen@gmx.de

FRIEDHOFSVERWALTUNG

(Alter Wandsbeker Friedhof, 67 58 56-0  
Hinschenfelder und Tonndorfer Friedhof)

PFLEGESTÜTZPUNKT WANDSBEK

(unabhängige Beratung) 428 99-1070  
Wandsbeker Allee 62-66 · Kattunbleiche 12

MONATSSPRUCH  
OKTOBER 2017

Es wird **Freude** sein  
vor den Engeln Gottes über  
einen Sünder, der **Buße** tut.

LUKAS 15,10

# GRUPPENTREFFEN

---

## GEMEINDEHAUS STEPHANSTRASSE 117

---

### SELBSTHILFEGRUPPE FÜR SUCHTKRANKE UND ALKOHOLIKER:

Montag 19 Uhr  
Brigitte Schacht Tel. 524 67 13

### BEWEGUNG, ENTSPANNUNG, TANZ FÜR SENIORINNEN/SENIOREN:

Donnerstag 10–11 Uhr  
Iris Schlippert  
Info über Gemeindebüro Tel. 69 69 28-77

### BESUCHSKREIS-TREFFEN:

letzter Donnerstag im Monat, 16 Uhr  
Gisela Weidemann Tel. 695 35 66

**YOGA-KURS:** Dienstag 10–11.30 Uhr  
Ursula Goldmann Tel. 693 12 58

### SPIELETREFF:

Jeden 2. und 4. Montag im Monat, 13.30 Uhr  
Leitung: Karin Gettschat Tel. 693 24 50

### KURS ZEICHNEN UND MALEN:

Montag 9.30–12.30 Uhr  
Ingrid Schade Tel. 693 32 11

### SENIORENKREIS:

Mittwoch 14 Uhr  
Leitung Pastorin i. R. Dr. Evelin Albrecht  
Infos über Gemeindebüro Tel. 69 69 28-77

### WANDERGRUPPE:

Wolfgang Kabelitz Tel. 0171-49 22 666

### WANDBEKER KINDERSINGSCHULE & JUGENDKANTOREI:

Di. 14.30/15.15/16.15/17.15 Uhr  
Kai Dittmann 01590 - 240 66 50

**KONFIRMANDEN:** Pastor Conradi  
am Mi. und Do., jeweils 17–18 Uhr

## GEMEINDEHAUS PILLAUER STRASSE 86

---

### KANTOREI ST. STEPHAN:

Mittwoch 19.45 Uhr  
Kai Dittmann 01590 - 240 66 50  
[www.st-stephan-hamburg.de](http://www.st-stephan-hamburg.de)

### ST. STEPHAN BRASS BAND:

Dienstag 19.30 Uhr  
Kontakt: A. Beutler Tel. 01573 1701519  
[www.st-stephan-brassband-hamburg.de](http://www.st-stephan-brassband-hamburg.de)

### MÄNNERCHOR QUARTETT MOZART:

Montag 19 Uhr  
Bert Gettschat Tel. 693 24 50  
Dieter Schrader Tel. 831 41 11  
[www.quartett-mozart.de](http://www.quartett-mozart.de)

**Gott** spricht: Ich will unter  
ihnen wohnen und will ihr Gott sein  
und sie sollen mein **Volk** sein.

MONATSSPRUCH  
NOVEMBER 2017

EZECHIEL 37,27

# GOTTESDIENSTE IN ST. STEPHAN

Wenn nicht anders festgelegt, feiern wir unsere Gottesdienste um 10 Uhr

So. 03.09. 10 Uhr	12. nach Trinitatis	Pastor C. Conradi	A W
So. 10.09. 10 Uhr	Familiengottesdienst zum Schulanfang	Pastor C. Conradi und Kita-Team	
So. 17.09. 10 Uhr	14. nach Trinitatis · m. Verabschiedung M. Sitner	Pastor C. Conradi	A Tr
So. 24.09. 10 Uhr	<b>Erntedank (vorgezogen)</b> FamilienGD zum Erntedank mit Singschulkindern und BrassBand	Pastor C. Conradi	
So. 01.10. 10 Uhr	16. nach Trinitatis · mit Erwachsenentaufen	Pastor C. Conradi	A W
So. 08.10. 10 Uhr	17. nach Trinitatis	Pastor K. Steinbauer	
So. 15.10. 10 Uhr	18. nach Trinitatis	Pastor G. Gierke	A Tr
So. 22.10. 10 Uhr	19. nach Trinitatis	Pastorin Dr. E. Albrecht	
So. 29.10. 10 Uhr	20. nach Trinitatis	Pastor C. Conradi	A W
11.30 Uhr	Taufgottesdienst	Pastor C. Conradi	
Di. 31.10. 18 Uhr	<b>Reformationstag · Regionalgottesdienst</b>	Pastor C. Conradi und Pastores der Region	
So. 05.11. 10 Uhr	<b>FamilienGD mit Puppenspiel</b> zum Reformationstag (s. Artikel S. 5)	Pastor C. Conradi	
So. 12.11. 10 Uhr	Drittlet. So. im Kirchenjahr · Vergissmeinnicht-GD	Pastor J. Simonsen & Team	
So. 19.11. 10 Uhr	Vorletzter Sonntag im Kirchenjahr · anschl. Gemeindeversammlung	Pastorin Dr. E. Albrecht	
Mi. 22.11. 19 Uhr	<b>Bußtag · Regionalgottesdienst mit Kantorei</b>	Pastor C. Conradi und Pastores der Region	
So. 26.11. 10 Uhr	Ewigkeitssonntag	Pastor C. Conradi mit Kantorei	A W
So. 03.12. 10 Uhr	1. Advent · mit Vorstellung der neuen Konfirmanden	Pastor C. Conradi	

A=Abendmahl · W=Wein · Tr=Traubensaft

## KINDERKIRCHE



jeweils Samstag 11–13 Uhr  
in Kirche und Gemeindehaus Stephanstr. 117  
Große und Kleine sind herzlich willkommen!

KiKi am 9.9. und 11.11.

So. 10.09. Familiengottesdienst zum Schulanfang

So. 24.09. Familiengottesdienst zum Erntedank

So. 05.11. Familiengottesdienst mit Luther-Puppenspiel

